

# N.153

ÉTÉ  
2022



vu à Saint Jean



vie municipale



sports

le magazine  
d'information de  
Saint Jean de la Ruelle

# les nouvelles

[www.ville-saintjeandelaruelle.fr](http://www.ville-saintjeandelaruelle.fr)

## Appel à Projet Citoyen place au vote !



## 3 Vu à Saint Jean

## 5 Vie municipale

Travaux dans la ville  
En direct du conseil municipal  
Portraits : Madeleine Leloup,  
une vie d'engagement  
Une allée en hommage à  
Roger Chambrin

## 10 Actualité

Un 30<sup>e</sup> Grand Unisson au sommet !  
ASSMATS : les pros de la petite  
enfance  
Vie de quartier  
Les rendez-vous à venir  
Appel à Projet Citoyen :  
Et maintenant place au vote !

## 16 Dossier

Vive l'été à Saint Jean de la Ruelle

## 19 Sports

Les Jeux Sportifs s'invitent  
à Saint Jean de la Ruelle

Directeur de la publication :  
**Christophe Chaillou**

Rédaction et coordination :  
**Sarah Marcetteau - Camille Lingois -  
Matthias Albert**

Photos : **Sarah Marcetteau - Camille Lingois  
Matthias Albert - Françoise Fatin - Gérard  
Changeux - Livnah Grondin**

Conception : **atelier Laure Scipion - Jean-  
Philippe Germanaud - Orléans**

Réalisation : **Pascal Corbin**

Pôle communication ville de Saint Jean de  
la Ruelle

Impression : **Prévost Offset** : 02 38 54 44 89

Distribution : **Domicile services** :  
02 38 70 50 09

Dépôt légal à parution : ISSN 1257/2500

Direction de la Communication  
Tél. : 02 38 79 33 13 - Fax : 02 38 79 33 47

Hôtel de Ville - 71 rue Charles Beauhaire  
45142 Saint Jean de la Ruelle Cedex  
Courriel : [communication@ville-saint-jeandelaruelle.fr](mailto:communication@ville-saint-jeandelaruelle.fr)

[www.ville-saintjeandelaruelle.fr](http://www.ville-saintjeandelaruelle.fr)

# L'édito du Maire



Chère Madame, Cher Monsieur,

Conformément à nos engagements, la ville de Saint Jean de la Ruelle a lancé son premier **Appel à Projet Citoyen**. Ce dispositif, qui affecte 50 000€ de crédits municipaux pour cette première édition, permet la mise en œuvre de projets d'intérêt général proposés et votés par les habitants de la commune.

D'avril à juin, les projets déposés par les habitants ont fait l'objet d'une analyse technique, juridique et financière par les services municipaux. Sur 40 projets déposés et après examen par un Comité de lecture paritaire, composé d'élus et de représentants associatifs, 12 sont soumis à votre vote depuis ce 1<sup>er</sup> juillet.

Vous retrouverez ainsi, au sein de ce magazine municipal, un bulletin de vote que vous pouvez déposer jusqu'au 31 juillet dans les 3 boîtes aux lettres situées à l'Hôtel de ville et dans nos deux Maisons pour tous. Si vous le souhaitez, vous pouvez également voter depuis la plateforme citoyenne sur le site Internet de la ville.

**Par ailleurs et tout l'été, les animations dans les quartiers de la ville sont de retour pour notre plus grand bonheur !**

Quelques semaines après le festival le Grand Unisson qui a célébré sa 30<sup>e</sup> édition et rassemblé plus de 10 000 festivaliers les 17 et 18 juin derniers, nous sommes heureux de vous proposer un été de partage et de découverte.

Tout comme l'année précédente, cette programmation a été pensée et construite pour tous les publics, dans tous les quartiers avec la volonté de proposer des animations riches et variées, par l'ensemble des structures municipales.

Je me permets de vous inviter d'ores et déjà à la Rentrée des associations, qui aura lieu le samedi 3 septembre au parc des Dominicaines.

En attendant de vous retrouver à la rentrée, je souhaite à toutes et tous un très bel été !

Bien fidèlement à vous

Votre Maire,

*Christophe Chaillou*

vu  
à  
saint-jean



## CÉRÉMONIE DU 8 MAI

Le mercredi 8 mai 2022, le Conseil Municipal, a commémoré la Seconde Guerre mondiale au monument aux Morts place Stéphane-Hessel, en présence notamment des associations d'anciens combattants et des membres du Conseil des Jeunes pour le Climat et les Solidarités (CJCS). À cette occasion, une délégation de citoyens américains, qui ont vécu dans les années 50 au domaine de la Petite Espère, étaient présents et ont reçu des mains du Maire et membres du CJCS, un diplôme de l'amitié franco-américaine.

## LE JOLI MOIS DE L'EUROPE

A l'occasion de la Fête de l'Europe du 9 mai, la Ville de Saint Jean de la Ruelle et son Comité de jumelage s'associent depuis plusieurs années au « Joli mois de l'Europe », organisé par la Région Centre-Val de Loire. L'Europe était ainsi mise à l'honneur à travers diverses animations qui se sont déroulées sur le territoire de la commune du 8 au 15 mai. Une visioconférence avec la municipalité de Niepolomice s'est également tenue afin de poursuivre les actions de coopération en faveur de la population ukrainienne menées par les deux villes jumelles.



## RENCONTRE AVEC LATIFA IBN ZIATEN

Après une première visite écourtée en octobre 2021, Latifa Ibn Ziaten avait promis de revenir à Saint Jean de la Ruelle. Promesse tenue par la fondatrice et présidente de l'association « IMAD pour la Jeunesse et la Paix », qui s'est de nouveau rendu au sein des collèges André-Malraux et Max-Jacob à Saint Jean de la Ruelle le 10 mai 2022. Latifa Ibn Ziaten a ainsi pu reprendre son intervention auprès des jeunes collégiens, et transmettre son message de bienveillance et d'espoir à destination de la jeunesse stéouruellane.



## VERNISSAGE « L'ART AU SERVICE DU CADRE ÉDUCATIF »

Du 19 mai au 10 juin 2022, les habitants de Saint Jean de la Ruelle ont pu découvrir une exposition sur le thème de l'art au service du cadre éducatif, à la Maison de la Musique et de la Danse. Réalisée par les habitants des quartiers Nord et Sud de la commune, sous la direction des Maisons pour tous et de l'artiste sculpteur plasticien NAJI, cette exposition avait pour objectif de mener une réflexion sur la représentation du cadre éducatif au travers des pratiques artistiques.



## LE JEU EN FÊTE À LA LUDOTHÈQUE

Le samedi 21 mai, le jeu était à l'honneur à la Ludothèque de Saint Jean de la Ruelle. Au total, plus de 500 enfants et parents sont venus participer à la fête du jeu pour découvrir onze univers ludiques.





### LE DOMAINE DE LA PETITE ESPÈRE FÊTE SON CINQUANTENAIRE

Le samedi 18 juin, le domaine de La Petite Espère fêtait ses 50 ans. Après une ouverture inaugurale de l'exposition photos par le maire de Saint Jean de la Ruelle et Jean Loup Grolleau, président de l'association syndicale, les animations (concert, concours de pétanque) se sont poursuivies toute la journée. Le domaine avait été édifié afin de loger le personnel des forces américaines restées en France après 1945. Après leur départ en 1967, La Petite Espère a été transformé en lotissement, en conservant ses pavillons d'origines.



## Le quartier des Chaises poursuit sa transformation

Dans le cadre du projet de rénovation urbaine du quartier des Chaises, porté conjointement par la ville de Saint Jean de la Ruelle, le bailleur social Valloire Habitat, Orléans Métropole, l'ANRU et ses partenaires, la transformation du quartier se poursuit.

Le chantier de réhabilitation des logements du quartier des Chaises, lancé depuis l'été 2021 par Valloire Habitat, progresse à un rythme soutenu. Les premiers logements ont été démolis au 2 rue des Émeraudes au mois de juin. Le numéro 4 de la même rue va également connaître le même sort, dans le cadre du programme de rénovation. C'est une réhabilitation architecturale et énergétique profonde qui concerne le reste du parc : les 1, 3 et 6 de la même rue, et le numéro 51 de la rue voisine des Agates.



Démolition du salon de coiffure et du local de la CPAM (centre commercial des Chaises).

### Le centre commercial des Chaises réhabilité

Les travaux de restructuration, ont démarré, au mois de juin, par la démolition des locaux précédemment occupés par le salon de coiffure et la CPAM. Une nouvelle phase d'extension et de démolition de la seconde partie du centre commercial débutera à la fin de l'année 2022 et se poursuivra jusqu'en décembre 2023. Cette réhabilitation s'effectuera en site occupé et ne perturbera pas le fonctionnement des commerces présents.

### L'extension de l'étage de la maison de santé est engagée

Depuis un mois l'extension du premier étage de la Maison de Santé Pluridisciplinaire Françoise-Dolto est engagée. La construction d'un premier étage est en cours et s'étendra jusqu'à la fin de l'année. L'escalier vient d'être installé.



### TOURNOI DE FOOTBALL SOLIDAIRE

Le samedi 7 juin, les Maisons pour tous de Saint Jean de la Ruelle, avec la participation du Conseil des Jeunes pour le Climat et les Solidarités, ont organisé un tournoi de football solidaire au profit des écoles de Niantjila au Mali. L'ensemble des fonds récoltés à cette occasion, soit près de 1200€, seront reversés à la ville jumelle de Saint Jean de la Ruelle afin de financer l'achat de matériel sportif.



### DES ROBOTS À L'UNISSON

Les élèves de quatrième du collège André-Malraux présentaient un spectacle atypique et rythmé sur le thème des quatre éléments, le mardi 7 juin à l'Unisson. La représentation, composée de technologie robotisée et de musique, sur fond de décors réalisés pour l'occasion, s'est conclue par quelques chants de la chorale du collège.



### CÉRÉMONIE DU 18 JUIN

Le Conseil Municipal, aux côtés des associations d'anciens combattants, ont commémoré l'appel du 18 juin du Général de Gaulle, sur la place Stéphane-Hessel.

### BOURSE AU PERMIS

Le vendredi 3 juin, Christophe Chaillou, conseiller départemental – maire de Saint Jean de la Ruelle, accompagné de Fabien Rivière Da Silva, adjoint en charge des solidarités et Mickaëla Loquet, conseillère municipale en charge de l'emploi, ont signé les conventions avec les jeunes bénéficiaires de la bourse au permis de conduire. Depuis la mise en place du dispositif en 2009, 203 jeunes Stéoruellans ont pu ainsi bénéficier d'une aide financière pour passer leur permis de conduire. En échange de cette bourse, une contrepartie citoyenne est demandée, sous la forme d'une mission d'intérêt public.



# Le centre-ville fait peau neuve !

La municipalité de Saint Jean de la Ruelle s'est engagée afin de mener à bien la requalification de la rue Charles-Beauhaire, un axe structurant de la Métropole d'Orléans, mais également pour notre cœur de ville. L'objectif ? Améliorer l'espace public en développant l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite, le paysage urbain ainsi que les liaisons cyclables et piétonnes.

Le projet global d'aménagement, porté par Orléans Métropole et qui représente un investissement total de 3,7 millions d'euros dont 1,7 million pour la commune, a été présenté lors d'une réunion de concertation publique, qui s'est tenue le mercredi 8 juin à l'Unisson.

De nombreux Stéoruellans ont ainsi pu échanger sur le projet de requalification et obtenir des informations sur le calendrier des travaux, en présence de Christophe Chaillou, Conseiller Départemental du Loiret – Maire de Saint Jean de la Ruelle et d'Alain Touchard, Vice-Président d'Orléans Métropole en charge de la voirie et des espaces publics et des élus concernés.

Dès 2017, des ateliers urbains ont permis d'engager la concertation avec les riverains. En partenariat avec la Métropole d'Orléans, depuis 2020, la ville a lancé une étude pour la réalisation opérationnelle des travaux de la rue Charles-Beauhaire qui a abouti à un projet global de requalification, dont l'objectif est de sécuriser les cheminements pour les piétons et cyclistes.

Les travaux, qui comprendront notamment la requalification de la rue Charles-Beauhaire dans sa portion comprise entre le Pont de Tours et la tangentielle, portée par la Métropole d'Orléans, devraient s'engager au cours de l'année 2023 et ce pour une durée de 2 ans.

### En parallèle, la Ville de Saint Jean de la Ruelle entreprendra, conformément à ses engagements :

- Le réaménagement du square Jules-Ferry et du parvis de l'école Jules-Lenormand ;
- L'aménagement du parvis et des abords de l'Hôtel de Ville ;
- La requalification du parvis de la médiathèque Anna-Marly ;
- La requalification de l'interface entre la rue Charles-Beauhaire et le parc des Dominicaines ;
- La création d'une liaison douce entre le mail des Justes de France, face au square Edith-Piaf, et la rue de la Jeunette.

La municipalité informera régulièrement les riverains des différentes étapes de requalification de la rue Charles-Beauhaire.



La rue Charles-Beauhaire.

# Le Parc d'activités Adelis entame sa transformation



Les travaux de requalification ont été présentés à l'ensemble des entreprises du parc d'activités à l'occasion d'une réunion publique le 10 juin dernier.

La zone d'activité ADELIS, située sur les communes de Saint Jean de la Ruelle et d'Ingré, qui compte près de 500 entreprises pour un total de 3500 salariés, connaît depuis le 4 juillet une opération importante de requalification de voirie menée par Orléans Métropole. Les travaux de la première phase, d'une durée prévisionnelle d'un an, représentent un investissement de près de 6,5 M€.

### Un aménagement totalement repensé

Depuis le 4 juillet, la requalification du parc d'activités est lancée. Cet aménagement, qui vise à améliorer la qualité de vie des usagers, permettra une meilleure gestion de l'espace public, la création d'îlots de fraîcheur et l'amélioration des équipements de mobilité. Ces travaux concernent l'axe Nord-Sud du parc d'activités. La reprise des voiries latérales sera programmée ultérieurement dans le cadre d'une seconde phase de travaux.

Cette première phase, inscrite au budget de la métropole d'Orléans, sous la présidence de Christophe Chaillou, consiste à reprendre la structure de la chaussée, dissimuler les réseaux (Enedis, Télécom...), créer un cheminement piéton sécurisé, créer une piste cyclable et des places de stationnement dans les rues Pierre et Marie Curie. Ces travaux d'aménagements cyclables s'inscrivent, à ce titre, dans le cadre du plan vélo, déployé par Orléans Métropole.

Les travaux engagés englobent également la plantation d'arbres ainsi que la création de noues pour les eaux pluviales et la diminution de l'imperméabilisation des sols. Le réseau d'eau potable sera réhabilité afin de réduire l'effet d'îlot de chaleur urbain.

### Calendrier prévisionnel

- **Juillet à octobre 2022** : Rue Pierre et Marie Curie
- **Octobre 2022 à février 2023** : Rue Lavoisier
- **Février à juillet 2023** : Rues de la Mouchetière et Ampère

→ Dans le cadre de la réhabilitation de l'Unisson, une plateforme technique a été créée à l'arrière du bâtiment afin de maintenir une zone technique adaptée lors du festival Le Grand Unisson et faciliter les chargements et déchargements lors des livraisons pour un coût total de 28 000 € TTC.



→ Une aire de vidange de camping-car a été créée au camping Gaston-Marchand. Des plateformes avec grilles ont été installées pour vider les eaux usées. En complément, de nouvelles portes sanitaires ont été mises en place et les miroirs des sanitaires ont été remplacés. Le coût total des travaux s'élève à 30 000 € TTC.



## TRAVAUX À VENIR

→ Afin de contribuer à l'amélioration du cadre de vie des enfants, des travaux seront réalisés tout l'été dans les six groupes scolaires de la commune.



# Appel à Projet Citoyen : Et maintenant place au vote !



Lancée le 1<sup>er</sup> février 2022, la première édition de l'Appel à Projet Citoyen rencontre un vif succès avec pas moins de 40 projets déposés par les Stéoruellans ! Après une phase d'analyse de faisabilité technique, juridique et financière réalisée par les services de la municipalité et de la réunion du Comité de lecture paritaire, ce sont 12 projets qui sont soumis au vote des habitants ! Du 1<sup>er</sup> au 31 juillet, vous êtes invités à voter pour vos 3 projets favoris. Alors quels projets souhaitez-vous voir se réaliser dans votre Ville ? C'est à vous décider !

## LES PROJETS SOUMIS AU VOTE :

<p>Installation d'une table de ping-pong au parc des Dominicaines</p> <p>1</p>	<p>Mise en place d'un composteur collectif au sein de la ville</p> <p>2</p>	<p>Rénovation terrain de basket rue Lucien-Bois</p> <p>3</p>	<p>Installation d'une boîte de retour de livres à la médiathèque Anna-Marly</p> <p>4</p>
<p>Projet Teqball au quartier des Salmoneries</p> <p>5</p>	<p>Mise en place de boîtes à mégots à l'Unisson et dans les centres commerciaux Gambetta et Dix Arpents</p> <p>6</p>	<p>Installation de poubelles et de sacs à déjections canines dans les parcs de la commune</p> <p>7</p>	<p>Installation d'un panier de basket sur le parking du boulodrome</p> <p>8</p>
<p>Rue scolaire à Paul-Doumer</p> <p>9</p>	<p>Rénovation du monument religieux rue du Vieux Bourg</p> <p>10</p>	<p>Installation d'un panneau d'annonces municipales à l'Hôtel de Ville</p> <p>11</p>	<p>Aménagement des allées au parc du Clos de la Jeunette</p> <p>12</p>

Retrouvez tout le détail de chaque projet dans le présent bulletin de vote, ainsi que sur le site Internet de la Ville [ville-saintjeandelaruelle.fr](http://ville-saintjeandelaruelle.fr) et sur la plateforme participative [participons.ville-saintjeandelaruelle.fr](http://participons.ville-saintjeandelaruelle.fr)

## COMMENT VOTER ?

**Pour voter**, vous devez classer, par ordre de préférence, vos 3 projets favoris.

**Tout Stéoruellan peut voter**, aucune condition d'âge n'est requise.

**Attention**, une personne ne peut déposer qu'un bulletin de vote.

### OÙ DÉPOSER MON BULLETIN DE VOTE ?

Pour voter, vous pouvez déposer votre bulletin de vote :

→ **Au format numérique** sur la plateforme [participons.ville-saintjeandelaruelle.fr](http://participons.ville-saintjeandelaruelle.fr)

→ **Au format papier** dans les 3 boîtes aux lettres déployées dans la ville :

- Hôtel de ville de Saint Jean de la Ruelle, 71 rue Charles Beauhaire
- Maison pour tous, Espace Léopold-Sédar-Senghor, 13 rue des Turquoises
- Maison pour tous, Espace Rol-Tanguy, 4, chemin de Chaingy

**Un bulletin de vote se trouve dans ce magazine.**

**Vous pouvez également en retirer dans les structures municipales.**

**Nous vous donnons rendez-vous le samedi 3 septembre pour découvrir les projets lauréats !**



Afin de dématérialiser et simplifier vos démarches administratives, la ville de Saint Jean de la Ruelle se dote désormais d'une plateforme en ligne pour la prise de rendez-vous. Cette nouvelle plateforme centralise l'ensemble des démarches (demande de carte nationale d'identité, passeport, État civil).

Pour prendre rendez-vous : [ville-saintjeandelaruelle.fr](http://ville-saintjeandelaruelle.fr) > mes services en ligne > démarches en ligne

## LES RENDEZ-VOUS À VENIR

**SAMEDI 3 SEPTEMBRE 2022**  
DE 14H À 18H - PARC DES DOMINICAINES



### Rentrée des Associations

Dans ce village accueillant et convivial, venez à la rencontre du tissu associatif de la commune : une cinquantaine d'associations sportives, culturelles, caritatives... qui met en valeur le dynamisme et les nombreuses activités de loisirs présentes à Saint Jean de la Ruelle, dans une ambiance conviviale. Les services municipaux seront également présents (sports, animations, jeunesse...). Démonstrations sportives et animations musicales rythmeront cet après-midi.

Renseignements :  
Pôle communication & citoyenneté - 02 38 79 33 07  
[communication@ville-saintjeandelaruelle.fr](mailto:communication@ville-saintjeandelaruelle.fr)

**SAMEDI 17 SEPTEMBRE 2022**  
À 17H - L'UNISSON

### Spectacle et atelier Permis de reconstruire

Spectacle musical inspiré d'un imaginaire futuriste en prenant appui sur la fabrication et l'emploi d'instruments construits exclusivement en tube PVC.

Gratuit - Réservation auprès de L'Unisson - Dès 6 ans



**DIMANCHE 11 SEPTEMBRE 2022**  
DE 8H À 18H - ALLÉE DE LA RÉPUBLIQUE (LA PLAINE)

### Vide grenier

Vide grenier et animation environnement.  
Gratuit



**SAMEDI 17 SEPTEMBRE 2022**  
DE 10H À 18H - LUDOTHÈQUE

### Portes ouvertes Ludothèque

La Ludothèque ouvre ses portes pour un temps de jeu en famille.



**SAMEDI 24 SEPTEMBRE 2022**  
DE 13H À 23H45 - BOULODROME

### Souvenir Bernadette Carton

Evènement proposé par l'Amicale Pétanque Stéoruellante.



# Un 30<sup>e</sup> Grand Unisson au sommet !



Après deux ans d'absence, Le Grand Unisson n'a rien perdu de sa superbe. Près de 10 000 spectateurs étaient présents les 17 et 18 juin, signant le retour avec succès du 1<sup>er</sup> festival de musiques actuelles de la Métropole. Familles et amis étaient réunis pour retrouver une ambiance toujours aussi festive et accueillante qui caractérise cet événement historique de Saint Jean de la Ruelle.

C'est sous un soleil de plomb et au rythme de la batucada que s'est ouvert, cette année, le Grand U ! Toutes les générations ont pu se retrouver à nouveau durant deux soirées, au stade de l'IRESDA, au son d'une programmation musicale toujours aussi éclectique et fidèle à l'ADN du festival.

Le public a pu découvrir à cette occasion, de multiples talents régionaux tels que le groupe de rock alternatif *The One You Loved* ou encore les artistes *Illustre* et *Alice Animal*. Samedi soir, la foule était réunie pour écouter *Jérémy Frérot*, *Anita Farmine* ou encore *Max Livio*. Venus en famille ou entre amis, les spectateurs, installés à l'ombre des stands ou attablés au cœur d'un village animé, ont profité pleinement des festivités.

Le festival s'est conclu le samedi soir par un lâché de ballons sous le regard amusé des festivaliers et en lieu et place du feu d'artifice, annulé à la suite d'une décision préfectorale.

La Ville de Saint Jean de la Ruelle adresse ses remerciements aux services de la municipalité, bénévoles, équipes techniques, associations et aux artistes qui ont fait le succès de la 30<sup>e</sup> édition du Grand U !

Rendez-vous les 16 & 17 juin 2023 pour célébrer la 31<sup>e</sup> édition du Grand Unisson !



Batacuda Ziriguidum



Anita Farmine



Chicos y Mendes



Katoum



KKC Orchestra



TeBeiyo



The One You Loved



Illustre



Jérémy Frérot



First Draft



Coffee And Cigarettes



Alice Animal



# ASSMATS : les pros de la petite enfance

Chaque jour, près de 200 enfants, âgés de 0 à 6 ans, sont accueillis par un-e assistant-e maternel-le à Saint Jean de la Ruelle. Un mode de garde souple et adapté au rythme des enfants : un vrai plus pour les parents. Décryptage d'un métier-passion.

L'assistant-e maternel-le est un-e professionnel-le de la petite enfance pouvant accueillir à son domicile - pour une qualité d'accueil renforcée, dans un cadre chaleureux, stable et proche de chez soi - jusqu'à quatre enfants mineurs généralement âgés de moins de six ans. L'assistant-e maternel-le assure l'accueil, l'éveil, le développement et la sécurité des enfants durant le temps pendant lequel ils lui sont confiés. **À Saint Jean de la Ruelle, 76 assmats sont salarié-e-s indépendant-e-s et 13 sont salarié-e-s de la crèche familiale.**

## 120 heures de formation

Avant tout accueil d'enfant, l'assmat doit obligatoirement avoir été agréé-e par le Président du conseil départemental. À l'issue de l'obtention de l'agrément, l'assmat doit suivre une formation d'une durée de 120 heures qui aborde les besoins fondamentaux de l'enfant, les spécificités du métier et son rôle et positionnement dans les dispositifs d'accueil du jeune enfant. En cours d'emploi, l'assmat a accès à la formation professionnelle continue.



## Le plein d'activités

La ville compte de nombreuses infrastructures que les assmats et les enfants peuvent fréquenter en autonomie ou avec la participation de l'animatrice du Relais Petite Enfance :

- **La ludothèque** dont l'accès est réservé aux professionnels de la petite enfance le vendredi matin. (Gratuit pour les assistantes maternelles de la commune) ;
- **La Médiathèque Anna-Marly et les bibliothèques de quartier** où de nombreuses animations sont proposées ;
- L'accès à deux **salles de regroupement** (appartement des Emeraudes et salle des Cèdres) qui permet de retrouver des collègues et d'organiser des activités d'éveil pour les enfants ;
- **Le dojo** qui permet aux enfants de profiter de parcours de motricité adaptés à leur âge ;
- De nombreux **parcs et jardins** publics équipés d'aires de jeux.

## Tous au Relais

Pour accompagner les assmats dans leur travail, la CAF et les mairies, en lien étroit avec la Métropole, développent des Relais d'assistant-es maternel-les. À Saint Jean de la Ruelle, l'animatrice du Relais Petite Enfance s'adresse aux parents et aux futurs parents accueille, informe et oriente les familles en recherche d'un mode de garde. Elle accompagne également les assmats sur les démarches administratives à accomplir, les informe sur leur profession, leur statut. Elle anime des ateliers d'éveil à destination des enfants dans un but de socialisation.

### + d'infos

**Relais Petite Enfance** - 11, rue des Turquoises  
☎ 02 38 79 33 63 ✉ rpe@ville-saintjeandelaruelle.fr

### ***Vous souhaitez devenir assistant-e maternel-le ?***

Contactez le Relais Petite Enfance qui pourra vous donner toutes les informations.

### ***Vous êtes assistant-e maternel-le agréé-e et vous souhaitez exercer au sein de la crèche familiale ?***

Envoyez votre candidature au service des Ressources Humaines de la Mairie.

**Renseignements :**  
coordinationpetiteenfance@ville-saintjeandelaruelle.fr  
02 38 79 58 36

## NOUVEAUX COMMERCES

### O'Market Frais



Jusqu'à présent implantée au Centre commercial du Petit Chasseur et Chemin de Chaingy, les habitués d'O Market Frais pourront désormais retrouver l'enseigne, au retail park des Trois-Fontaines.

### + d'infos

Avenue Pierre Mendès France  
**Horaires d'ouverture :**  
Du lundi au samedi : 9h - 20h  
Le dimanche : 9h - 13h

### Boucherie LBH



En centre-ville, une nouvelle boucherie et charcuterie a ouvert ses portes le 9 mai. Vous y retrouverez des viandes et volailles françaises issues d'un circuit court.

### + d'infos

32, rue Charles-Beauhaire ☎ 09 51 29 56 93  
**Horaires d'ouverture :**  
Du mardi au vendredi 9h30-13h / 15h-19h30  
Samedi 9h-19h30

SEPTEMBRE 2022

## Parlons Quartier

Les rencontres Parlons Quartier, où les élu.e.s du Conseil Municipal viennent à la rencontre des habitants dans leur quartier, reviennent à la rentrée 2022 !

**Retrouvez le programme sur**  
[www.ville-saintjeandelaruelle.fr](http://www.ville-saintjeandelaruelle.fr)

**Renseignements :**  
Pôle communication & citoyenneté  
02 38 79 33 07  
[communication@ville-saintjeandelaruelle.fr](mailto:communication@ville-saintjeandelaruelle.fr)

## Ne jetez pas vos vieilles radios

Le Lions Club Orléans les Tourelles, basé à Olivet, et présidé par Jean Legivre, lance une grande collecte d'anciennes radiographies pour une durée indéterminée. Une action organisée en partenariat avec la Métropole d'Orléans. La collecte des vieilles radiographies permet de les recycler et les revaloriser. Une tonne de radios permet d'extraire 10kg de sels d'argent. Cette action permet à la fois de contribuer au développement durable et apporte une contribution financière. Les bénéfices tirés de cette collecte seront reversés à l'association Enfants Cancers Santé, au profit de la recherche.

### Pratique

**Déposez vos radiographies :**  
Hôtel de ville  
71, rue Charles-Beauhaire

### Séance du 29 juin 2022

Le Conseil Municipal, qui s'est réuni le mercredi 29 juin, a notamment délibéré sur la validation de son compte administratif 2021 et a adopté deux subventions exceptionnelles pour des associations culturelles.

#### >>> FINANCES : UNE ANNÉE 2021 MARQUÉE PAR LA REPRISE D'ACTIVITÉ POST-CRISE SANITAIRE

Le Conseil Municipal du 29 juin a vu l'adoption du **compte administratif 2021**, retraçant les dépenses et les recettes effectivement réalisées l'année dernière par la commune. L'exercice 2021 aura été celui du retour progressif à la normale du fonctionnement des services municipaux, bien que certains secteurs n'aient pas tout à fait retrouvé leur niveau d'activité d'avant crise. La situation financière de la ville reste saine. Le remboursement de la dette est couvert par l'épargne. Les équilibres budgétaires sont donc assurés.

#### Les chiffres à retenir :

- Les comptes de la ville affichent un excédent de fonctionnement de 1,8 M€ ;
- Les dépenses réelles de fonctionnement se sont élevées à 20,4 M€, les recettes à 23,5 M€ ;
- Les recettes fiscales progressent de +2,55%, sans augmentation de taux, les dotations et subventions diminuent de -5,5% ;

Les charges à caractère général représentent 4,8 M€, soit 18,5% de plus qu'en 2020. Cette hausse est essentiellement liée à la reprise d'activité : restauration scolaire, programmation culturelle, animations dans les quartiers... mais aussi aux premiers effets de l'inflation, notamment sur les charges d'énergies (+240 K€).

La Ville a continué d'investir en 2021 (5,8 M€ de dépenses directes d'équipement) avec en particulier **la fin des travaux et l'ouverture de l'Unisson (3,1 M€), les travaux dans les écoles (451 K€), la fin de l'installation des vidéoprojecteurs dans les écoles (34,8 K€), la réalisation de travaux en faveur des équipements sportifs (715 K€, pour le centre aquatique, le boulodrome, les**



gymnases...), ou encore l'installation de nouvelles caméras de vidéoprotection (116 K€).

Le conseil municipal a aussi été l'occasion d'affecter les résultats de l'exercice 2021, et d'adopter un budget supplémentaire, qui va notamment permettre à la commune de réaliser des investissements complémentaires, en particulier **pour engager la première tranche du projet de réaménagement du centre-ville (+550 K€), lancer un vaste programme d'amélioration des jeux extérieurs dans les écoles (172 K€) et dans les quartiers (jeux et sols) (45 K€), ainsi que la réalisation de deux aires de jeux au Clos Neuf (55K€) et aux Chaises (40 K€). Ce budget supplémentaire sera également l'occasion de financer le changement de la chaudière du groupe scolaire Paul-Bert (+100 K€), ou encore de poursuivre l'extension de la vidéoprotection (+30 K€).**

#### >>> LA VILLE ADOPTE DEUX SUBVENTIONS EXCEPTIONNELLES POUR DES ASSOCIATIONS CULTURELLES QUI PRÉSENTERONT DES EXPOSITIONS

Le Conseil Municipal a adopté à l'unanimité une subvention exceptionnelle de 500€ à l'association « Le Clos de Joye – Jean Champillou », qui perpétue le souvenir des œuvres de Jeanne Champillou, artiste française, musicienne, peintre, graveur et céramiste. L'artiste orientait son œuvre autour de la tradition de l'imagerie populaire dans l'Orléanais. Attirée par la céramique, elle avait ouvert l'atelier du Clos de Joye avec Aimé Henry, un décorateur de théâtre, qui sera son associé pendant huit ans. Certaines de ses œuvres seront exposées à l'Unisson du 17 au 26 mars 2023, dans le cadre de Festiv'Elles.

En parallèle, les élu.e.s ont également voté à l'unanimité une subvention exceptionnelle d'un montant de 1200€ à l'association Photoruelle, qui participe à un projet collectif dit PhotoPluriel, donnant lieu à la présentation de photographies dans divers espaces publics des communes de la métropole. Une exposition de 22 photos, est visible tout l'été au Parc des Dominicaines.

## Une allée en hommage à Roger Chambrin

Le samedi 25 juin, en hommage à Roger Chambrin, figure de la vie associative et de la ville de Saint Jean de la Ruelle, l'allée du Boulodrome a été rebaptisée par la municipalité « Allée Roger-Chambrin ».



En présence de son épouse Jeannine Chambrin et des membres de sa famille venus en nombre pour l'occasion, Christophe Chaillou, Conseiller départemental du Loiret - Maire de Saint Jean de la Ruelle, a retracé le parcours d'un homme fortement engagé dans la vie stéoruellane. Reconnu pour son engagement associatif sans faille et sa rigueur légendaire, Roger Chambrin, disparu le 29 décembre 2019, a été l'une des chevilles ouvrières du Comité des fêtes - devenu depuis l'Amicale de la fête et des Loisirs - et également l'un de ceux qui a largement œuvré aux succès du Carnaval de Saint Jean et du traditionnel bal de la Saint Sylvestre.

Roger Chambrin s'était par ailleurs impliqué au sein du conseil municipal de Saint Jean de la Ruelle, où il a siégé de 1983 à 1995.

Chef de file de l'opposition municipale, il a toujours veillé à défendre avec rigueur et conviction ses opinions, s'inscrivant ainsi dans une longue tradition républicaine. L'allée qui mène au boulodrome de Saint Jean de la Ruelle porte désormais son nom, en hommage à ce lieu symbolique où étaient conçus et fabriqués autrefois, par le Comité des Fêtes, les célèbres chars du Carnaval.

## Madeleine Leloup, une vie d'engagement citoyen

Madeleine Leloup a quitté récemment ses fonctions, ainsi que la commune de Saint Jean de la Ruelle, pour s'en aller vers d'autres horizons, en Occitanie. Retour sur la vie associative d'une figure de Saint Jean de la Ruelle.



Madeleine Leloup, c'est une partie unique de l'histoire associative de Saint Jean de la Ruelle. Une histoire qui débute dans les années 80, à l'heure où elle commence à s'investir auprès de la paroisse, à l'Église Saint-Jean-Baptiste, en tant que liturgiste. Son investissement au sein de la vie paroissiale n'est qu'une fine partie de son

histoire associative puisque Madeleine intègre en 1992 la chorale Arioso, dont elle devient rapidement la Présidente de 1996 à 2006. Parallèlement, Madeleine Leloup s'engage au sein du Comité de jumelage de Saint Jean de la Ruelle. Arrivée en 2003, elle restera trésorière de l'association pendant 12 ans.

Son passage dans la vie associative stéoruellane se poursuit ensuite au sein de l'Amicale de la Fête et des Loisirs. Trésorière, elle devient ensuite à partir de 2016 la Présidente de l'association.

Le samedi 21 mai, à l'occasion d'une cérémonie, le Maire Christophe Chaillou lui a remis la médaille de la Ville, qui témoigne de son engagement et de son dévouement pour la vie associative de Saint Jean de la Ruelle.

Désormais dans le sud de la France, nous savons qu'elle reviendra apporter sa bonne humeur à Saint Jean de la Ruelle, mais elle manque déjà à la vie associative stéoruellane.

## tribune de l'opposition

Texte non communiqué

abvsteoruellan@gmail.com  
Kadéjat DAHOU  
Claude HUYGHUES DES ETAGES

Mesdames, Messieurs,

Dans ce contexte si particulier - conflit international ; pandémie et ingérence gouvernementale - je voulais, à travers ce message vous apporter mon entier soutien en ma qualité d'élue en sein de notre commune. Ma priorité, tout comme celle de la Ville, est d'accroître la sécurité de l'ensemble des habitants.

Votre conseiller municipal  
Alexandre DUPRÉ

## HOMMAGES

### Ginette Ervy



fidèle présence aux côtés de son époux, Roger Ervy, particulièrement contribué à la vie de la collectivité au long de toutes ces années.

Ginette Ervy s'est éteinte le 23 mai 2022, à l'âge de 94 ans. Femme de valeurs et d'engagements, Ginette Ervy était profondément attachée à Saint Jean de la Ruelle, ville pour laquelle elle s'est pleinement investie de nombreuses années en tant que responsable de la restauration scolaire de l'école Paul-Bert puis en tant qu'élue, de 1983 à 1989, au sein du conseil municipal. Elle aura, par sa

### France le Pennec

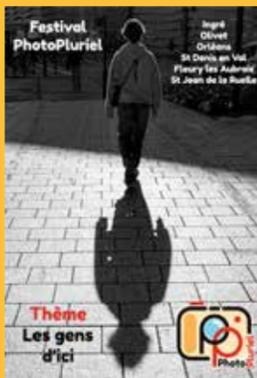


France le Pennec nous a quitté le 2 juin 2022, à l'âge de 89 ans. Attachée à Saint Jean de la Ruelle après avoir passé de nombreuses années au service des Orléanais - notamment au sein du conseil municipal - France était pleinement investie dans le cadre de sa participation à de nombreuses activités associatives et notamment au sein de la chorale ARIOSO et du Comité de jumelage.



# Vive l'été à Saint Jean de la Ruelle

## LES GENS D'ICI



Six associations, ACAPI d'Ingré, Photo Ruelle de Saint Jean de la Ruelle, le C.J.F. Audiophoto de Fleury les Aubrais, O2 le Cercle des photographes de St Denis en Val et Olivet Photo Video (OPV), implantées sur le territoire de la Métropole orléanaise se fédèrent pour organiser un premier festival photographique en extérieur.

À voir tout l'été au parc des Dominicaines.

Les beaux jours sont de retour ! À Saint Jean de la Ruelle et comme chaque année, nous fêtons l'été ! Au lendemain du festival le Grand Unisson qui a célébré sa 30<sup>e</sup> édition et rassemblé plus de 10 000 festivaliers sur le stade de l'IRESDA les 17 et 18 juin derniers, la municipalité est heureuse de vous proposer « un été de partage et de découverte pour tous ».

À Saint Jean de la Ruelle, les animations sont multiples, en centre-ville, dans les quartiers et pour tous les publics ! Apprendre en s'amusant, découvrir des arts et des artistes, mais aussi prendre soin de soi, tels sont les objectifs de cette saison estivale.

*Zoom sur votre été à Saint Jean de la Ruelle.*

## Le centre aquatique vous accueille tout l'été pour vous rafraîchir !

Piscine à vagues, toboggan de 55 mètres, pataugeoires, bassin ludique, bassin d'apprentissage, espaces verts, plaine de jeux d'eau extérieure pour les moins de 8 ans...

### Pratique

**Centre aquatique des Corbolottes**  
Rue Charles de Gaulle ☎ 02 38 79 58 50 (51)  
7/7 - 12h-13h30 / 14h30-20h



## Rendez-vous festifs

### SPECTACLE SPORTIF ET PARTICIPATIF

#### BARAQUÉ

Judi 21 juillet > 19h-20h • Terrain IRESDA

© Diane Barbier



Quatre musiciens et une coach de fitness montent ensemble sur scène et vous embarquent dans un véritable bal de sport !  
*Gratuit, à partir de 7 ans.*

### CONCERT-INTERACTIONS

#### LA CÉRÉMONIALE FANFARE

Par la Compagnie du coin

Judi 28 juillet > 19h-20h15 • Clos de la Jeunette

Mus par une insatiable nécessité communicative, nos musiciens à hauteur d'homme partagent refrains, mouvements de danse et rites quasi-dadaïstes. La Cérémoniale fend intelligemment la foule. Dans une chaleureuse atmosphère de confiance mutuelle, le spectateur se laissera subtilement embarquer.



© DR

À l'issue du concert, l'espace Intergénérationnel propose un pique nique partagé sur la place Edith-Piaf à 20h15.

*Gratuit, tout public.*

### REPAS CONCERT

Vendredi 29 juillet > 18h-22h • Allée de la République

Art urbain graf et beatbox avec le groupe musical Beatbox Orléans suivi d'un repas partagé. *Gratuit.*

### SEULE EN SCÈNE

#### GUERRE, PAIX ET BIDOUNE

Spectacle écrit et mise en scène par Zora Courtois / Bensliman.

Judi 4 août > 19h-20h • Clos de la Jeunette

Guerre Paix et Bidoune est un joyeux bazar qui mêle la parole au chant et retrace les souvenirs de la jeunesse franco-algérienne de Zora Bensliman. Elle raconte sa schizophrénie identitaire, celle d'être tiraillée entre deux cultures sans vouloir renoncer à aucune, en prenant résolument le parti de rire des difficultés qu'elle a pu rencontrer.



© DR

En amont de la prestation, à partir de 17h30, l'espace intergénérationnel propose la grande salade ! Chaque spectateur apporte un légume de son choix à déguster ensemble à l'issue du spectacle.

*Gratuit, à partir de 12 ans.*

### SPECTACLE DE CIRQUE

Vendredi 5 août > 18h-19h30 • Allée de la République

Par Axé cirque. Avec l'équipe de la Maison pour tous Sud. *Gratuit.*

### CONCERT FANTASQUE

#### ACCROCHEZ VOUS MADAME !

De et avec Victoria Delarozière

Judi 11 août > 19h-20h • Clos de la Jeunette

Victoria Delarozière aime les histoires. Elle les écrit, les chante, les danse, les fait voyager, son accordéon sur le dos. Son nouveau spectacle Accrochez-vous madame est né d'un Tour de France en troc de chansons, initié pendant l'un des derniers confinements...

*Gratuit, tout public.*



© Patrick Garçon

### C'EST IDIOT MAIS ÇA COLLE À LA PEAU

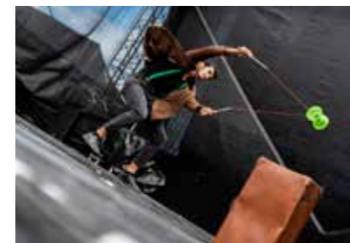
Vendredi 12 août > 16h-20h • Allée de la République

Atelier maniement du diabolo.

*Durée : 1 heure*

Suivi du spectacle de Yohan Durand diaboliste et danseur virtuose.

*Gratuit.*



© Peter Maerki

### CONCERT

#### PROJEKT BIG BAND

Dimanche 28 août > 17h • Kiosk des Dominicaines

Crée en 2016, le Projekt Big Band a pour vocation de partager sa passion pour le répertoire de tous les Jazz interprété en grande formation.

*Gratuit, tout public.*



© DR

## Les maisons pour tous à travers la ville

C'est avec un immense plaisir que petits et grands vont pouvoir se retrouver tout au long de ces semaines estivales en extérieur à Saint Jean de la Ruelle. Remise en forme, guinguette de l'été, balade animée... Sauront rassembler dans un esprit familial et convivial. Préparez-vous les vendredis seront sportifs et les nombreuses thématiques reste encore à découvrir !

### • JOURNÉE DU PAIN

**Jeudi 28 juillet > 10h-12h30 > 14h-21h**

**Devant la Maison pour tous Nord**

Atelier de fabrication du pain. *Sur inscription.*

Histoire du pain avec des ateliers créatifs, histoire, exposition, jeux autour du blé.

**19h : Conte musical et poétique**

La fée du pain. *Gratuit, apporter son panier repas*

### • ATELIER CIRQUE

**Mardi 2 août > 15h-18h • Allée de la République**

Atelier cirque avec intervention de Axé cirque suivi d'une séance de sport avec Kamilou et l'équipe de la Maison pour tous Sud. *Gratuit.*

### • SOIRÉE CINÉ PLEIN AIR

**Vendredi 19 août > 21h-23h • Allée de la République**

**C'est quoi cette famille ?!** Film de Gabriel Julien-Laferrrière

## S'amuser avec la ludothèque

Les vacances des enfants promettent d'être productives ! Rêve ton jeu, Lud'été plein air, Ludo'matin, Lud'été nature autant de thématiques à découvrir auprès de l'équipe de la ludothèque. Vite vite, rendez-vous dans les structures municipales pour jouer tout l'été !

### • JEUX

**Lundi 18, 25 juillet • Mercredi 13, 27 juillet • Vendredi 8, 22, 29 juillet >14h-18h • Ludothèque**

Ouverture classique de la ludothèque.

## Sport et détente au centre aquatique

### • LECTURE ET TRANSAT

**Lundi 18, 25 juillet ; 1<sup>er</sup>, 8, 15, 22, 29 août > 15h-18h**

**Centre aquatique**

Boîtes à livres à disposition sur la plaine extérieure du centre aquatique. *Gratuit, tout public.*

### • ON SE BOUGE SUR LA PELOUSE

**Mercredi 20, 27 juillet ; 3, 10, 17, 24, 31 août > 15h-18h •**

**Centre aquatique**

Jeux sportifs et ludiques avec Kamilou.

*Gratuit, tout public.*

## La médiathèque et les bibliothèques vous accueillent

### ► Médiathèque Anna-Marly

61, rue Charles-Beauhaire

Mardi-jeudi-vendredi : 14h-17h

Mercredi et samedi : 10h-13h / 14h-17h

### ► Bibliothèque Colette-Vivier

Espace Rol-Tanguy - 4, chemin de Chaingy

Mardi : 14h-17h

### ► Bibliothèque Chat-Perché

Espace Léopold-Sédar-Senghor - Rue des Turquoises

Jeudi : 14h-17h



## La Loire

Depuis 2000, le Val de Loire, est inscrit au Patrimoine mondial de l'humanité par l'UNESCO, au titre de paysages culturels vivants. Un atout primordial pour promouvoir davantage les paysages ligériens et participer à l'art de vivre et au « slow tourisme » que développent les acteurs du tourisme régionaux.



## Balades urbaines

À travers les rues, parcs et jardins de la commune, 3 parcours pédagogiques sont installés à Saint Jean de la Ruelle : le parcours des vergers, la parcours du centre-ville et le parcours de la Loire. Ce sont là des occasions de balades, pour découvrir la faune et la flore, mieux les connaître pour mieux les protéger.

**Livret téléchargeable sur [ville-saintjeandelaruelle.fr](http://ville-saintjeandelaruelle.fr) ou disponible au format papier à l'Hôtel de ville.**



Programme complet des animations d'été à retrouver dans toutes les structures municipales et sur

[www.ville-saintjeandelaruelle.fr](http://www.ville-saintjeandelaruelle.fr)



## Les Jeux Sportifs s'invitent à Saint Jean de la Ruelle

À maintenant deux ans des Jeux Olympiques de Paris 2024, la ville de Saint Jean de la Ruelle, labélisée « Terres de jeux 2024 » souhaite pleinement s'inscrire, avec ses partenaires, dans une dynamique qui permet à tous les stéoruellans de découvrir et pratiquer une activité physique et sportive.



Les 18 et 19 mai derniers, 500 jeunes étaient présents au gymnase des Trois-Fontaines pour participer aux Jeux Sportifs, organisés dans le cadre de la labélisation « Terre de Jeux 2024 » que la ville de Saint Jean de la Ruelle a obtenu en novembre 2021. Cet événement était organisé conjointement par le pôle sports de la municipalité ainsi que le Comité Régional Olympique et Sportif, avec la participation des représentants des différents clubs, ligues, comités et associations sportives présentes pour l'occasion.

## Promouvoir les valeurs du sport et de l'olympisme

Au cours de ces deux journées, écoliers, collégiens et enfants des centres de loisirs de la municipalité se sont succédés avec un riche programme sportif, précédé d'une cérémonie d'ouverture ainsi que de la lecture du serment olympique. Les jeunes ont pu ainsi s'initier au judo, au tennis de table, à la gymnastique ou encore à la boxe et à la pétanque...

## Mais aussi... Une exposition sur l'Histoire des Jeux Olympiques à Saint Jean de la Ruelle



Du 24 mai au 7 juin, la Ville de Saint Jean de la Ruelle accueillait également une exposition « Les Jeux Olympiques d'été de 1896 à 2016 » au sein du Centre aquatique des Corbolottes. Retraçant l'Histoire des Jeux à travers les photos exposées, le public a ainsi pu se replonger dans les anciennes éditions des Jeux Olympiques qui ont fait vibrer le sport à travers les âges.

Cette exposition était mise à disposition par le Comité Régional Olympique et Sportif de la Région Centre-Val de Loire.

## Le championnat de France de natation UFOLEP au Centre aquatique des Corbolottes



Le premier week-end du mois de juin, le centre aquatique des Corbolottes accueillait le championnat de France de natation de l'Union Française des Œuvres Laïques d'Éducation Physique (UFOLEP), fédération agréée par le Ministère des Sports. Pendant deux jours, pas moins de 400 nageurs, de neuf régions différentes, étaient présents et se sont affrontés sur des épreuves individuelles de 50m et 100m et des épreuves de relais. La journée s'est conclue par la remise de récompenses, couronnant la Région Ile-de-France.

VILLE DE SAINT JEAN DE LA RUELLE

# RENTRÉE DES ASSOCIATIONS

SAMEDI 03 SEPTEMBRE 2022 14H-18H

RENCONTRES

DÉMONSTRATIONS

ANIMATIONS



PARC DES DOMINICAINES

PARKINGS MAIRIE ET ÉGLISE

[www.ville-saintjeandelaruelle.fr](http://www.ville-saintjeandelaruelle.fr)



@sjrofficiel

